

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 84 (2022)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Veranstaltung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sieger der «Systems & Components Trophy»



Die DLG hat zum zweiten Mal die «Systems & Components Trophy – Engineers' Choice» für Komponenten und Systeme verliehen. Gewonnen haben die Firmen Danfoss, Bosch und Faster. Nominiert waren 20 Innovationen.

**Ruedi Hunger**

Systeme und Komponenten spielen eine Schlüsselrolle bei der Entwicklung innovativer Landtechnik. Mit der «Systems & Components Trophy – Engineers' Choice» zeichnet die DLG Komponenten oder Systeme mit neuartigen oder erheblich verbesserten Konzepten aus, die einen wesentlichen Beitrag zur Entwicklung und Produktion von landwirtschaftlichen Maschinen und anderen Off-Highway-Maschinen leisten können. Nominiert waren für die diesjährige Vergabe 20 Innovationen. Ausgezeichnet wurden Danfoss Power Solutions ApS für ihre «Digitale Verdrängungspumpe DDP096», die Robert Bosch GmbH für das «Off-Highway Surround Sensing» sowie die Firma Faster S.p.A. für ihr elektronisches «Faster ABC (Always the Best Connection)». Die Vergabe der Preise war für die Agritechnica vorgesehen, die ja bekanntlich abgesagt worden ist. Nachfolgend die Gewinner kurz vorgestellt:

**«Digitale Verdrängungspumpe DDP096», Danfoss Power Solutions**  
Die «Digitale Verdrängungspumpe DDP096» erzeugt eine hohe Hydraulik-



leistung bei gleichzeitig hoher Effizienz und Steuerbarkeit, indem – und das ist neu – bei jeder Wellendrehung jeder Zylinder der Radialkolbenanlage einzeln und in Echtzeit über ultraschnelle mechanische Ventile aktiviert und deaktiviert werden kann. Im Vergleich zu herkömmlichen Pumpen führt dies zu deutlich schnelleren Reaktionszeiten, einer Verlustreduktion um bis zu 10 Prozent sowie reduziertem Rauschen.

**«Off-Highway Surround Sensing» von Robert Bosch GmbH**



Um einen bestimmten Abstand zwischen einem Fahrzeug inklusive Anbaugerät und einem Hindernis zu messen und einzuhalten, können Radar- und Ultraschallsensoren zusammenarbeiten. Das Bosch «Off-Highway Surround Sensing» kann so zur Kollisionswarnung und -vermeidung, beispielsweise bei Spritzgestängen oder bei der Traubenernte, eingesetzt werden, da es dafür sorgt, dass der optimale Abstand zwischen Erntemaschine und den Reben eingehalten wird. Die Radarsensoren können Position und Richtung von bis zu 40 statischen oder bewegten Objekten gleichzeitig bestimmen.

**«Faster ABC (Always the Best Connection)» von Faster S.p.A.**



In grossen Betriebsflotten müssen viele verschiedene Traktoren mit vielen hydraulisch betätigten Anbaugeräten gekoppelt werden. Beim neuen elektronischen «Faster ABC» wird jeder Hydraulikschlauch mithilfe eines passiven «RFID»-Chips kennzeichnet. Dieser wird beim Anstecken für das System individuell erkennbar, dessen ECU automatisch über den CAN-Bus des Traktors die voreingestellte Hydraulikleistung einstellt. Ein weiterer Vorteil ist die Überwachung der korrekten Schlauchkopplung. ■

## Kriterien für die Bewertung

Zentrale Bewertungskriterien für die «Systems & Components Trophy» sind die praktische Bedeutung für die Branche, Vorteile in Bezug auf Rentabilität und Prozesse sowie für Umwelt und Energieverbrauch, aber auch Verbesserungen hinsichtlich Arbeitsbelastung und Sicherheit. Die Auszeichnung ist laut DLG eine optimale Ergänzung zum renommierten Agritechnica Innovation Award.



**«Leser  
werben  
Leser»**

**«Mitglieder  
werben  
Mitglieder»**



Werben Sie ein neues SVLT-Mitglied / einen neuen Abonnenten und erhalten Sie diese hochwertige Prämie in Form von acht Spraydosen: Zink-Aluminium-, Bremsenreiniger-, Haftschmier-, Kontakt-, Multifunktions-, Rostlöser-, Cockpit- und Kunststoffpflege- sowie Silikon-Spray – im Wert von über CHF 75.–, geliefert franko Ihre Adresse, sobald die Zahlung des Neu-Mitglieds/-Abonnenten bei uns eingetroffen ist.

**Bestellen und profitieren**

**[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)**

Ich bin Mitglied oder Abonent beim SVLT und erhalte monatlich das Heft **Schweizer Landtechnik**.

Sektion/Mitglieder-Nummer

Name, Vorname

Adresse

PLZ, Wohnort

E-Mail

Telefon

Datum

Unterschrift

Gerne bestelle ich ein neues Abonnement für nachfolgende Person und profitiere vom **Spraydosen-Angebot**.

Name, Vorname

Adresse

PLZ, Wohnort

E-Mail

Telefon

Wird Mitglied der Sektion

(Jahresbeitrag je nach Sektion CHF 80.– bis CHF 105.–, nur Abo: CHF 110.– pro Jahr, wird vom Neu-Abonenten oder Neu-Mitglied bezahlt).